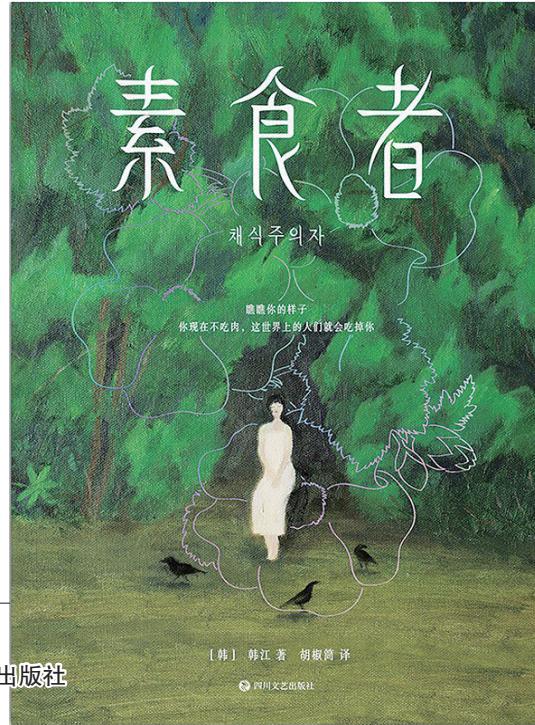


# 你读过韩国作家韩江的文字吗？

2024年诺贝尔文学奖得主代表作《素食者》等中文译本已出版

瑞典文学院常任秘书马茨·马尔姆10日在斯德哥尔摩举行的新闻发布会上宣布,2024年诺贝尔文学奖授予韩国作家韩江,以表彰她“用强烈的诗意图直面历史创伤,揭露人类生命的脆弱”。韩江成为首位获得诺贝尔文学奖的韩国作家。这位诺贝尔文学奖得主的文字,很多中国读者并不陌生。韩江的主要作品如《素食者》《植物妻子》《失语者》《白》《把晚餐放进抽屉》《不做告别》等,近年来在国内由磨铁文化陆续策划出版。

(韩)韩江 著 胡椒简 译  
磨铁·铁葫芦 | 四川文艺出版社  
2021年9月出版



(韩)韩江 著 卢鸿金 译  
磨铁·铁葫芦 | 九州出版社  
2024年1月出版



(韩)韩江 著 胡椒简 译  
磨铁·大鱼读品 | 四川文  
艺出版社 2022年9月  
出版



(韩)韩江 著 卢鸿金 译  
磨铁·铁葫芦 | 九州出版社  
2023年7月出版

## 从《素食者》等小说读懂韩江

目前在豆瓣读书中,韩江的作品得分最高的是《素食者》,小说中文版出版于2021年。“我在写作时,经常会思考这些问题:人类的暴力能达到什么程度;如何界定理智和疯狂;我们能在多大程度上理解别人。我希望《素食者》可以回答我的这些问题。我想通过《素食者》刻画一个誓死不愿加入人类群体的女性。”这是韩江在布克文学奖颁奖礼上的致辞。

小说《素食者》中,英蕙为了逃避来自丈夫、家庭、社会和人群的暴力,她决定变成一棵树。在英惠的丈夫郑先生的眼中,“病”前的英惠,完美地扮演了平凡妻子的角色——料理家务,伺候丈夫,就像千千万万的传统妇女一样。然而,一场噩梦之后,妻子却突然开始拒绝吃肉,拒绝为家人准备荤菜,甚至到最后,她开始拒绝自己的“人类”身份,把自己当成了一株植物,一株只需要阳光和水,谢绝任何食物和交流的植物……

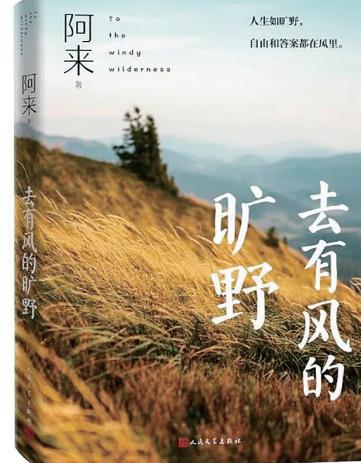
在《失语者》中,为了抗争语言中存在的暴力,一个女人决定不再说话。她每周都去看一次心理医生。那位年过半百的心理医生判定她是因为近来的境遇刺激下的暂时失语,可她只是一遍遍在桌上写着“不是的,没那么简单……”

《不做告别》里的小说家庆荷自从写了一本描述屠杀的书之后,就开始做噩梦。她曾经计划和摄影师朋友仁善一起拍摄和梦境有关的纪录片,但后来仁善为了照顾母亲而回到济州岛。庆荷赶到济州岛,在那里看到了仁善的家族史,那是七十多年前在济州岛发生的平民大屠杀,济州岛大屠杀……

《植物妻子》由八部中篇和短篇小说构成,关注底层人群,每个主人公都在“没有希望的世界里像孤儿一样”流浪。《白》是韩江在白纸上用力写下的小说,是63个有关白色事物的记忆。

磨铁文化近期还将出版韩江新作《少年来了》《黑夜的狂欢》《伤口愈合中》。

阿来 著  
人民文学出版社 2024年9月出版



是感受和思考,他的文字处处透露着人生哲学与豁达。“人看到的不止是美丽的大自然,也能看到自己深藏不露的内心世界。”

## 在文字中嵌入植物的质感

在《去有风的旷野》中,作家阿来呈现了他作为一位植物学的痴迷者和博学者的一面,他的文章聚焦于花草树木,棘豆、风花菊、香青、蝇子草……他爬上海拔4000多米的高山,对每一株我们看似无名的花草如数家珍。每一次漫游,都是一次高原花草的追踪,在他的手机和电脑硬盘里,储存了数万张植物图片,因而被读者们亲切地称为“作家中的植物学家”。

谈及他对自然的珍视和热爱,他说主要源于自己长期在四川、西藏、青海、甘肃、云南等地的田野调查和走访考察。正因为看到和感受到了人类活动对自然生态系统的影响,所以希望中国的生态文学作为一个问题、一种文学样式,承担它自己的责任使命,表

现和揭示社会面临的生态问题,探寻生态危机的根源,从而以作品表达作家的伦理观照、审美追求和社会担当。

阿来说:“我是一个爱植物的人。爱植物,自然就会更爱它们开放的花朵。”在阿来笔下,风景不再是人物活动的“背景板”,鲜红的杜鹃、紫色的马先蒿、蓝黄相间的鸢尾,生机处处;云杉、白桦、杉树、松柏,葱郁如海。著名评论家李敬泽评价:“阿来是一个博物学家,他对自然充满了热爱和敬佩,有一种凝视和珍惜。”

## 从一本诗集进入韩江的写作

诺贝尔委员会主席安德斯·奥尔松说,韩江在作品中直面历史创伤,揭露人类生命的脆弱。她对肉体与灵魂、生与死之间的联系有着独特的认识,并以诗意和实验性风格成为当代散文的创新者。

韩江1970年生于韩国光州,文学世家出身。她的代表作《素食者》2007年出版后,在国际上获得巨大成功,被翻译成多种语言。2016年她凭借小说《素食者》获得布克国际文学奖,成为首位获得该奖的亚洲作家。2018年她凭借新作《白》第二次提名布克国际文学奖,又凭借《少年来了》入围国际都柏林文学奖决选名单。2023年韩江凭借最新小说《不做告别》获得法国梅迪西斯外国小说奖。

韩江最新简体中文版作品是《把晚餐放进抽屉》,由磨铁图书引进出版于2024年1月,这也是

## 人生如旷野 自由和答案都在风里

阿来新作《去有风的旷野》让生活慢下来

阿来始终拒绝让快节奏的生活将自己的人生变成段子,在他看来,人生是一个漫长、缓慢的进程,没有那么短。于是他选择把心交给旷野,以一个他者的身份,去探险种种奇遇,每每深入一片土地,心中的速度便自然降下来。“一个小时走5公里和一个小时飞720公里,看到的东西是截然不同的。”“大自然有时候能给人提供一种慰藉,所以我总是要抽时间从河谷地带的人间社会出去,经过人间,最后到没有人间的自然中去,那是自然界的生生不息,它的美丽会给你安慰。”

从四川到云南、贵州、甘肃……作为中国较早的行走文学践行者之一,阿来在行走中发现了旷野诗意、诗性、诗心与诗情,为世俗庸常提供了一方寻求解脱的天地,也“为过往的历史存真,为消逝的生活留影”。

而相比行走,阿来认为更重要的

是感受和思考,他的文字处处透露着人生哲学与豁达。“人看到的不止是美丽的大自然,也能看到自己深藏不露的内心世界。”

## 在文字中嵌入植物的质感

在《去有风的旷野》中,作家阿来呈现了他作为一位植物学的痴迷者和博学者的一面,他的文章聚焦于花草树木,棘豆、风花菊、香青、蝇子草……他爬上海拔4000多米的高山,对每一株我们看似无名的花草如数家珍。每一次漫游,都是一次高原花草的追踪,在他的手机和电脑硬盘里,储存了数万张植物图片,因而被读者们亲切地称为“作家中的植物学家”。

谈及他对自然的珍视和热爱,他说主要源于自己长期在四川、西藏、青海、甘肃、云南等地的田野调查和走访考察。正因为看到和感受到了人类活动对自然生态系统的影响,所以希望中国的生态文学作为一个问题、一种文学样式,承担它自己的责任使命,表

作为一个从大地上走来的作家,

观海新闻/青岛晚报/掌上青岛 记者 贾小飞